

-THIRD LECTURE المحاضرة الثالثة

English Lectures - Second Year License - Group 2

Professor: ZERROUK IMENE FATIMA ZOHRA

University of ABOU BEKR BELKAID - Tlemcen

Academic Year 2025/2026

<http://meet.google.com/mbw-pdty-etr>

Section Three: Criminal Law Terminology

المحور الثالث: مصطلحات القانون الجزائي

Definition of criminal law, and crime and criminals

There is no straightforward, universal definition of crime, as ideas, perceptions and conceptions regarding what constitutes criminal behaviour are constantly changing. To a certain extent, both crime and criminology are uncertain, in the sense that one's definition of crime is dependent upon one's particular interests and particular worldview. This becomes clearer when we discuss the various definitions put forward for crime.

It can be said that there is no constant definition of crime. Each jurist has defined the crime differently according to his or her views and opinions. Also, due to the varying nature of the content of crime, all efforts to define crime with perfection have failed.

لا يوجد تعريف مباشر وموحد للجريمة، حيث أن الأفكار والتصورات والمفاهيم المتعلقة بما يشكل السلوك الإجرامي تتغير باستمرار. إلى حد ما، فإن الجريمة وعلم الإجرام غير مؤكدتين، بمعنى أن تعريف الفرد للجريمة يعتمد على اهتماماته الخاصة ونظريته الخاصة بهذه الأخيرة. ويصبح هذا أكثر وضوحاً عندما نناقش التعريفات المختلفة المطروحة للجريمة. ويمكن القول أنه لا يوجد تعريف ثابت للجريمة. وقد عرّف كل فقيه الجريمة بشكل مختلف حسب وجهة نظره وآرائه. وأيضاً، نظراً للطبيعة المتباينة محتوى الجريمة، فقد باءت جميع الجهود الرامية إلى تعريف الجريمة على نحو مثالي بالفشل.

According to Terence Morris, crime is not absolute like sin, that can be defined and have an existence beyond the limits of what men may say and do. It is essentially a relative definition of behaviour that is constantly undergoing change.

فالجريمة بحسب تيرينس موريس ليست مطلقة كالخطيئة، التي يمكن تعريفها ولها وجود خارج حدود ما قد يقوله الإنسان ويفعله. وهو في الأساس تعريف نسبي للسلوك الذي يخضع للتغيير المستمر.

According to Miller, crime is "to be the commission or omission of an act which the law forbids or commands under pain of a punishment to be imposed by the State by a proceeding in its own name".

وفقاً لميلر، الجريمة هي "ارتكاب أو الامتناع عن فعل يحظره القانون أو يأمر به تحت طائلة العقوبة التي تفرضها الدولة من خلال إجراء باسمها".

According to Paul W. Tappen, crime is "an intentional act or omission in the violation of criminal law, without justification and sanctioned by the law as felony or misdemeanor".

وفقاً لبول تابن، الجريمة هي "فعل متعمد أو امتناع عن فعل مخالف للقانون الجنائي، دون مبرر ويعاقب عليه القانون باعتباره جنائية أو جنحة".

The word “**crime**” has not been defined in the Algerian Penal Code. In its broad sense, however, it may be defined as an act or omission which is harmful to society in general. However, not all acts that are prejudicial to the community are considered crimes unless they are punishable under the law.

لم يتم تعريف كلمة جريمة في قانون العقوبات الجزائري. ومع ذلك، بالمعنى الواسع، يمكن تفسيره على أنه فعل أو إمتناع يضر بالمجتمع بشكل عام. ولكن ليست كل الأفعال التي تهدف إلى الإضرار بالمجتمع تعتبر جريمة ما لم يعاقب عليها القانون.

Definition of penal law; Is the body of legal rules that determine crimes and types of punishment.

هو مجموعة القواعد القانونية التي تحدد الجرائم وأنواع العقوبات.

difference between civil and criminal law

In terms of the concept of each of them

Criminal Law: It is a branch of public law that includes both the Penal Code, which is a set of legal rules defining crimes and prescribing their punishments, and the Criminal Procedure Code, which contains a set of legal rules that set out the procedures to be followed from the moment a crime is committed until the penalty is imposed on the offender.

Civil Law: It is the foundation of all branches of private law. It includes a set of legal rules that regulate relationships between individuals and their financial relations, regardless of their professional categories. It is also considered the general source for any branch of private law, and it is referred to whenever a specific matter is not regulated by a special law.

من حيث مفهوم كل منهما:

القانون الجنائي: هو فرع من فروع القانون العام يضم كلا من قانون العقوبات الذي يعد مجموعة من القواعد القانونية التي تحدد الجريمة وتبين عقوبتها المقررة، وقانون اصول المحاكمات الجزائية الذي يضم مجموعة من القواعد القانونية التي تبين الإجراءات الواجب اتباعها من وقت وقوع الجريمة حتى إيقاع العقوبة على مرتكبها.

القانون المدني: هو الأصل لجميع فروع القانون الخاص ويضم مجموعة من القواعد القانونية التي تحدد العلاقات بين الأشخاص وروابطهم المالية بغض النظر عن فئاتهم المهنية، كما يعد الأصل العام لأي فرع من فروع القانون الخاص، ويرجع إليه في حال عدم تنظيم أي قانون خاص لمسألة معينة

The purpose of civil and criminal law Civil law

Civil law aims to preserve a person's rights and force the debtor to implement his obligation in kind or compensate the creditor for any material or moral damage.

Criminal Law: Criminal law aims to protect law, order and society by achieving general deterrence to protect the public interest and special deterrence for the perpetrator of the crime.

الهدف من القانون المدني والجزائي:

القانون المدني: يهدف القانون المدني إلى الحفاظ على حقوق الشخص وإجبار المدين على تنفيذ التزامه تنفيذًا عينيًا أو تعويض الدائن عن أي ضرر مادي أو معنوي.

القانون الجنائي: يهدف القانون الجنائي إلى حماية القانون والنظام والمجتمع من خلال تحقيق الردع العام لحماية المصلحة العامة والردع الخاص لمرتكب الجرم

Civil and penal law lawsuits (action) الدعوى

The lawsuit filed before the civil courts is called the civil lawsuit, and it is filed by the interested party, and it is required to file it that he has an existing interest in the lawsuit, even if it is potential, if what is required is to pay a right that is due or prove a right for which there is fear that the evidence will disappear.

Criminal Law: A criminal lawsuit is filed before the criminal courts based on a complaint by the injured party or victim or a move by the public prosecutor or the Public Prosecution, and it is called a public action.

الدعوى المدنية، وهي تُرفع من طرف ذي مصلحة، ويُشترط لرفعها أن تكون له مصلحة قائمة في الدعوى، حتى وإن كانت محتملة، وذلك إذا كان المطلوب هو استيفاء حق مستحق الأداء أو إثبات حق يُخشى ضياع دليله.

ترفع الدعوى العمومية أمام المحاكم الجزائية بناءً على شكوى المتضرر أو المجني عليه أو تحرك من قبل المدعي العام أو النيابة العامة.

Burden of proof عبء الاثبات

In civil lawsuits, the burden of proof is on the plaintiff of the right or financial claim, and when he claims fulfillment, it shifts to the defendant.

As for criminal cases, the burden of proving the crime falls on the Public Prosecution, which is authorized to collect evidence proving the commission of the act.

في الدعاوى المدنية يكون عبء الإثبات على عاتق المدعي بالحق أو المطالبة المالية وينتقل عند ادعائه بالوفاء إلى المدعى عليه.

أما الدعاوى العمومية فيكون عبء إثبات الجرم على عاتق النيابة العامة المخولة بجمع الأدلة التي تثبت ارتكاب الفعل.

Purpose of Criminal Law

The purpose of criminal law is to define acceptable expectations of behavior within a society. There are several objectives to the creation and upholding of criminal law: preventing crime; protecting the public; punishing and rehabilitating those who commit crimes; supporting those who have been victimized by crime; and, on a larger scale, defining the moral code of society and dictating what is considered proper or correct behavior. Countries can provide citizens with order and stability through an established set of criminal laws. Knowledge of criminal law can guide the choices of those governed by it.

الغرض من القانون الجزائي هو تحديد التوقعات المقبولة للسلوك داخل المجتمع. هناك عدة أهداف لإنشاء القانون الجنائي ودعمه: منع الجريمة؛ حماية الجمهور؛ ومعاقبة وإعادة تأهيل مرتكبي الجرائم؛ دعم أولئك الذين وقعوا ضحايا للجريمة؛ وعلى نطاق أوسع، تحديد القانون الأخلاقي لمجتمع وإملاء ما يعتبر سلوكًا مناسبًا أو صحيحًا. يمكن للدول أن توفر لمواطنيها النظام والاستقرار من خلال مجموعة راسخة من القوانين الجنائية. إن المعرفة بالقانون الجنائي يمكن أن توجه اختيارات الأشخاص الذين يحكمهم هذا القانون.

The most visible function of criminal law is to prevent crime and protect the public. The Criminal Code details actions that can harm others physically, financially, or personally. Through the criminal justice system, unwanted behaviors can be identified and punished in an attempt to rehabilitate those who commit them and deter others from becoming involved in criminal activity. Deterrence makes society a safer place in which to live.

النقطة الأكثر وضوحًا في القانون الجنائي هي منع الجريمة وحماية الجمهور. يفصل القانون الجنائي في الأفعال التي يمكن إن تلحق الضرر بالآخرين جسديًا أو ماليًا أو شخصيًا. ومن خلال نظام العدالة الجنائية، يمكن تحديد السلوكيات غير المرغوب فيها والمعاقبة عليها في محاولة لإعادة تأهيل مرتكبيها وردع الآخرين عن التورط في نشاط إجرامي. إن الردع يجعل المجتمع مكانًا أكثر أمانًا للعيش فيه.

Characteristics of Criminal Law

Generality of criminal law means that the criminal law of the country governs all persons within the country regardless of their race, belief, sex, or creed. However, it is subject to certain exceptions brought about by international agreement. Ambassadors, chiefs of states and other diplomatic officials are immune from the application of penal laws when they are in the country where they are assigned.

تعني عمومية القانون الجنائي أن القانون الجنائي للبلد يحكم جميع الأشخاص داخل الدولة بغض النظر عن العرق أو المعتقد أو الجنس أو العقيدة. ومع ذلك، فهو يخضع لبعض الاستثناءات المنصوص عليها في الاتفاق الدولي. يتمتع السفراء ورؤساء الدول وغيرهم من المسؤولين الدبلوماسيين بالحصانة من تطبيق قوانين العقوبات عندما يكونون في البلد الذي يتم تعيينهم فيه.

TERRITORIALITY

Territoriality means that the penal laws of the country have force and effect only within its territory. It cannot penalize crimes committed outside the same. This is subject to certain exceptions brought about by international agreements and practice. The territory of the country is not limited to the land where its sovereignty resides but includes also its maritime and interior waters as well as its atmosphere.

وتعني الإقليمية أن قوانين العقوبات في البلد لا تكون لها قوة وأثر إلا داخل إقليمها. لا يمكن أن يطبق على الجرائم المرتكبة خارج نطاقه. ويخضع ذلك لبعض الاستثناءات الناجمة عن الاتفاقات والممارسات الدولية. ولا يقتصر إقليم البلد على الأرض التي توجد فيها سيادته، بل يشمل أيضا مياهه لبحرية والداخلية فضلا عن غلافه الجوي.

PROSPECTIVITY

Acts or omissions will only be subject to a penal law if they are committed after a penal law had already taken effect. Vice-versa, this act or omission which has been committed before the effectivity of a penal law could not be penalized by such penal law because penal laws operate only prospectively.

لا تخضع الأفعال أو الامتناع عن الفعل لقانون العقوبات إلا إذا ارتكبت بعد أن يكون قانون العقوبات قد دخل حيز التنفيذ بالفعل والعكس صحيح، فإن هذا الفعل أو الامتناع عن الفعل الذي ارتكب قبل فعالية قانون العقوبات لا يمكن أن يعاقب عليه قانون العقوبات لأن قوانين العقوبات لا تعمل إلا في المستقبل.

Types of crimes(انواع الجرائم)

Term	
Felonies	الجنايات
Misdemeanours	الجنح
Contraventions	المخالفات

Penalties :

1. Original Penalties (العقوبات الأصلية)

Type of Offence	Details
Felonies (الجنايات)	Death penalty
	Life imprisonment

	Imprisonment from 5 to 30 years
Misdemeanours (الجنح)	Detention from more than 2 months up to 5 years (unless otherwise stated by law)
	Fine exceeding 20,000 DZD
Contraventions (المخالفات)	Detention from 1 day to 2 months
	Fine from 2,000 DZD to 20,000 DZD

2. Additional Penalties (العقوبات التكميلية) :

Penalty	
Legal confinement	الحبس القانوني
Deprivation from exercising national, civil, and family rights	الحرمان من ممارسة الحقوق الوطنية والمدنية والعائلية
Determination of residence	تحديد محل الإقامة
Prohibition of residence	منع الإقامة
Partial confiscation of funds	المصادرة الجزئية للأموال
Temporary ban from practicing a profession or activity	المنع المؤقت من ممارسة مهنة أو نشاط
Closing the institution	غلق المؤسسة
Exclusion from public tenders	الإقصاء من الصفقات العمومية
Prohibition of issuing checks and/or using payment cards	منع إصدار الشيكات و/أو استعمال بطاقات الدفع
Suspension, withdrawal, or cancellation of driving license and prevention of issuing a new one	تعليق أو سحب أو إلغاء رخصة السياقة مع منع إصدار رخصة جديدة
Withdrawal of passports	سحب جواز السفر
Publishing or commenting on a conviction or decision	نشر أو التعليق على حكم أو قرار

Penalties applicable to legal persons: العقوبات المطبقة على الأشخاص المعنويين

1/ Penalties for felonies and misdemeanors incurred by legal persons are:

__A fine equal to one (01) to five (05) times the maximum fine prescribed for a natural person in the law that punishes the crime.

__الغرامة التي تساوي من مرة (01) الى خمس (05) مرات من الحد الاقصى للغرامة المقررة للشخص الطبيعي في القانون الذي يعاقب الجريمة.

__Dissolution of the legal person.

__ حل الشخص المعنوي

Closing the institution or one of its branches for a period not exceeding 5 years.

__ غلق المؤسسة أو فرع من فروعها لمدة لا تتجاوز 5 سنوات.

__disqualification from public tenders for a period not exceeding 5 years.

__ الاقصاء من الصفقات العمومية لمدة لا تتجاوز 5 سنوات.

__Prohibition from engaging in one or more professional or social activities, directly or indirectly, permanently, or for a period not exceeding 05 years.

__ المنع من مزاولة نشاط أو عدة أنشطة مهنية أو اجتماعية بشكل مباشر أو غير مباشر نهائيا، أو لمدة لا تتجاوز 05 سنوات.

__Confiscation of the thing used in committing the crime or resulting from it.

__ مصادرة الشيء الذي استعمل في ارتكاب الجريمة أو نتج عنها.

__Publish or comment on the conviction.

__ نشر أو تعليق حكم الإدانة.

__Placement under judicial supervision for a maximum period of five years;

__الوضع تحت الحراسة القضائية لمدة لا تتجاوز 5 سنوات.

2/Penalties for contraventions incurred by legal persons are:

العقوبات التي تطبق على الشخص المعنوي في المخالفات هي:

__A fine equal to one (01) to five (05) times the maximum fine prescribed for a natural person in the law that punishes the crime.

__الغرامة التي تساوي من مرة (01) الى خمس (05) مرات من الحد الأقصى للغرامة المقررة للشخص الطبيعي في القانون الذي يعاقب الجريمة.

_Confiscation of the thing used in committing the crime or resulting from it.

_ مصادرة الشيء الذي استعمل في ارتكاب الجريمة أو نتج عنها.

Elements of the crime

A cardinal doctrine of English criminal law is this maxim: "an act does not itself constitute guilt unless the mind is guilty". This maxim draws attention to the two essential elements of a crime.

A/ the physical element (the actus reus).

b/ the mental element (the mens rea)

عناصر الجريمة

المبدأ الأساسي في الفقه الجنائي الإنجليزي هو المبدأ القائل: "الفعل لا يشكل في حد ذاته ذنبًا ما لم يكن العقل مذنبًا".

تشير هذه القاعدة الانتباه إلى العنصرين الأساسيين للجريمة.

أ/ العنصر المادي (الفعل الإجرامي). أي الفعل.

ب/ الركن العقلي (القصد الجنائي) أي الحالة العقلية.

1/physical element (actus reus)

Actus reus refers not only to an 'act' in the usual sens of that term: it has a much wider meaning. it involves the conduct of the accused person, its results and those surrounding circumstances which are included in the definition of the offence. The actus reus comprises, therefore, all the elements of the definition of the offence, save those which concern the condition of mind of the accused, should any element of the actus reus not be present, then the offence has not been committed.

1-العنصر المادي (الفعل الإجرامي)

لا يشير الفعل الإجرامي إلى «فعل» بالمعنى المعتاد لهذا المصطلح فحسب، بل إن له معنى أوسع بكثير. وهي تنطوي على سلوك المتهم ونتائجه والظروف المحيطة التي يشملها تعريف الجريمة. ولذلك فإن الفعل الإجرامي يشمل جميع عناصر تعريف الجريمة، باستثناء تلك التي تتعلق بالحالة العقلية للمتهم، فإذا لم يتوفر أي عنصر من عناصر الفعل الإجرامي، لم ترتكب الجريمة.

Proof of actus reus is essential: if this is impossible, then no crime has been committed by the accused person. Where the actus reus of a crime includes specific consequences of conduct, it must be shown that those consequences have been caused by the accused. In

general, X will not be held to have caused a particular event unless it is possible to establish a sufficiently direct link between X's conduct and that event.

يعد إثبات الفعل الإجرامي أمرًا ضروريًا: إذا كان ذلك مستحيلًا، فهذا يعني أنه لم يرتكب أي جريمة من قبل المتهم. عندما يتضمن الفعل الإجرامي عواقب محددة للسلوك، يجب إثبات أن تلك العواقب قد سببها المتهم. على العموم، لن يُعتبر X هو المتسبب في حدث معين ما لم يكن من الممكن إنشاء صلة مباشرة كافية بين سلوك X وهذا الحدث.

A/ forms of physical element

The physical element might be either complete, in which case the criminal offence is perfect, or incomplete, thus constituting an attempt. Also, the criminal offence might either committed by one person, or by two persons or more, in the latter case, there exist a criminal participation.

قد يكون العنصر المادي إما كاملاً، وفي هذه الحالة تكون الجريمة كاملة، أو غير كاملة، مما يشكل محاولة. كما أن الجريمة الجنائية قد يرتكبها شخص واحد أو شخصان أو أكثر، وفي الحالة الأخيرة، توجد مساهمة جنائية.

1. Attempts (المحاولة أو الشروع)

Attempt is starting executing an apparent act leading to committing a crime, so if the committer was not able to conclude the acts necessary for creating such crime due to reasons which his will is not related to, he would be punished as follows, unless the law provides otherwise.

الشروع هو البدء في تنفيذ فعل من الأفعال الظاهرة المؤدية إلى ارتكاب الجريمة، فإذا لم يتمكن الفاعل من إتمام الأفعال اللازمة لحصول تلك الجريمة لأسباب لا دخل لإرادته فيها عوقب على الوجه الاتي، إلا إذا نص القانون على خلاف ذلك.

An attempt to commit an offence is any act with "intent" to commit that offence, and forming part of a "series" of acts which would constitute its actual commission if it were not interrupted.

The act must, however, be immediately connected with the intended offence, so that it would have been an actual "cause" of the offence.

الشروع في ارتكاب جريمة هو أي فعل «بقصد» ارتكاب تلك الجريمة، ويشكل جزءًا من «سلسلة» من الأفعال التي من شأنها أن تشكل ارتكابها الفعلي إذا لم يتم وقفها. ومع ذلك، يجب أن يكون الفعل مرتبطًا على الفور بالجريمة المقصودة، بحيث يكون «سببًا» فعليًا للجريمة. ومع ذلك، يجب أن يكون الفعل مرتبطًا على الفور بالجريمة المقصودة، بحيث يكون «سببًا» فعليًا للجريمة.

An attempt to commit a misdemeanor is not punishable except based on an explicit provision of the law.

المحاولة في الجنحة لا يعاقب عليها إلا بناء على نص صريح في القانون.

And Attempted conservations are not punishable at all.

والمحاولة في المخالفات لا يعاقب عليها اطلاقا.

2. **Plurality of crimes**(تعدد الجرائم)

- If the same deed forms multiple crimes, the crime with a stricter penalty and the judgment inflicting that penalty shall alone be considered.

إذا كون او شكل الفعل الواحد جرائم متعددة، وجب اعتبار الجريمة التي عقوبتها اشد والحكم بعقوبتها دون غيرها.

- It is considered multiple crimes if several crimes are committed at the same time or at multiple times and are not separated by a final conviction.

يعتبر تعددا في الجرائم أن ترتكب في وقت واحد او في اوقات متعددة عدة جرائم لا يفصل بينهما حكم نهائي.

3. **Participation or complicity of several persons in one crime** : مشاركة أو مساهمة عدة

اشخاص في جريمة

In the case the criminal participation exists in a criminal offence there arises the criminal responsibility of the participants.

وفي حالة وجود مشاركة او مساهمة إجرامية في جريمة جنائية، تنشأ المسؤولية الجنائية لكل المساهمين.

The following shall consider a crime perpetrator:

- a person who commits the crime, alone or in complicity with others.

الشخص الذي يرتكب جريمة لوحده أو مع غيره.

- a person who joins in committing the crime, if it consists of several deeds and he premeditatedly does one of the acts forming the crime.

الشخص الذي يتدخل في ارتكاب الجريمة، إذا كانت تتكون من جملة من اعمال فياتي عمدا عملا من الاعمال المكونة لها.

However, if certain conditions concerning one of the doers exist to necessitate changing the description of the crime or penalty in relation to him, their effect shall not extend to the other doers.

The same shall apply if the description change in terms of the crime doer's intention or the manner he learns of the crime.

ومع ذلك فإذا وجدت أحوال خاصة بأحد الفاعلين تقتضي تغيير وصف الجريمة أو العقوبة بالنسبة له، فلا يتعدى اثرها الى غيره منهم، وكذلك الحال إذا تغير الوصف باعتبار قصد وكيفية علمه بها.

According to the text of Article 42 of the Algerian Penal Code, "he is considered an accomplice to the crime if he does not participate directly, but helps in every way or assists the perpetrator or perpetrators in committing the preparatory, facilitating, or carrying out acts with his knowledge of this."

وفقاً لنص المادة 42 من قانون العقوبات الجزائري، يُعتبر الشخص شريكاً في الجريمة إذا لم يشارك فيها مباشرة، لكنه يساعد بأي طريقة أو يعين الفاعل أو الفاعلين في ارتكاب الأفعال التحضيرية أو التسهيلية أو التنفيذية مع علمه بذلك.

The ruling of an accomplice shall apply to someone who habitually provides a home, refuge, or meeting place to one or more evildoers who practice banditry or violence against the security of the state or public security, or against persons or property, while being aware of their criminal behavior.

يُطبَّق حكم الشريك في الجريمة على كل من يوفر، على وجه الاعتقاد، مسكناً أو ملجأً أو مكاناً للاجتماع لواحد أو أكثر من الجناة الذين يمارسون أعمال قطع الطرق أو العنف ضد أمن الدولة أو الأمن العام، أو ضد الأشخاص أو الأموال، مع علمه بطبيعة سلوكهم الإجرامي.

4. Degrees of participants

There are two degrees of participants: Principals and accessories.

هناك نوعين من المساهمين او الشركاء الاصلين والمتدخلين.

➤ Principals : شركاء أصليين

In common law, a person who is "present when a felony or a misdemeanor is committed may be considered either as a principal in the first degree or a principal in the second degree.

في القانون العام، يمكن اعتبار الشخص "الحاضر عند ارتكاب جناية أو جنحة إما أصيلاً من الدرجة الأولى أو أصيلاً من الدرجة الثانية."

➤ principal in the first degree:

Is person who actually performs or takes part in the execution of the felony, or misdemeanor.

هو الشخص الذي ينفذ بالفعل أو يشارك في تنفيذ الجناية أو الجنحة.

A person, however, who employs an innocent agent is liable as a principal in the first degree although he is not actually present at the completion of the commitment, nor does anything with his own hands.

ومع ذلك، فإن الشخص الذي يستخدم وكيلاً بريئاً يكون مسؤولاً كأصيل من الدرجة الأولى على الرغم من أنه غير موجود بالفعل عند إتمام ارتكاب الجريمة، ولم يفعل أي شيء بيديه.

Is one who is "present" at the commission of felony or a misdemeanor without taking any part in its actual commission, aids and abets its commission.

هو من «كان حاضراً» وقت ارتكاب جناية أو جنحة دون أن يشارك فعلياً في ارتكابها، ولكن يساعد على ارتكابها ويحرض عليها.

And where a person witnessing the commission of a crime, and offered no opposition to it through he was expected to do that and had the power to do so, this might in some circumstances provide strong evidence to the court that he willfully encouraged and so aided and abetted the crime.

وإذا كان الشخص شاهداً على ارتكاب جريمة، ولم يبدي أي معارضة لها من خلال أنه كان متوقفاً منه أن يفعل ذلك، وكانت لديه القدرة على القيام بذلك، فقد يقدم ذلك هذا في بعض الظروف دليلاً قوياً للمحكمة على أنه شجعها عن عمد وبالتالي ساعد وحرّض على الجريمة.

➤ Principal in the second degree:

If, there is a common purpose, a principal in the second degree is equally responsible, although, without his consent in the first degree, while carrying out that common purpose, does some act which varies the agreed design only " in circumstance of time or place or in the manner of execution."

وإذا كان هناك غرض مشترك، يكون الشريك من الدرجة الثانية مسؤولاً بنفس القدر، وإن كان يقوم، دون رضاه من الدرجة الأولى، أثناء تنفيذ ذلك الغرض المشترك، بعمل ما يغير التصميم المتفق عليه فقط في ظروف الزمان أو المكان أو في طريقة التنفيذ.